

# 第 18 回映画英語教育学会全国大会

The 18th ATEM National Conference



## 大会テーマ：映画で異文化理解を深める

Conference Theme: Deepening Intercultural Understanding through Movies

[日時 Date]: 2012年8月6日(月)(August 6th, 2012)  
[会場 Venue]: 京都女子大学 Y 校舎 (Kyoto Women's University)  
(京都市東山区今熊野北日吉町 35)

**映画英語教育学会**  
The Association for Teaching English through Movies

**ATEM**  
映画英語教育学会  
The Association for Teaching English through Movies

## ■大会プログラム■

\* (E) denotes that the presentation is conducted in English.

- 9:00- 受付開始 **Registration**
- 9:30-9:55 ワークショップ(中部支部企画) **Workshop** 司会：塚田三千代 (映画・映画英語アナリスト)  
 (203 教室) 網野千代美 (中部学院大学) 久米和代 (名古屋大学)  
 『英国王のスピーチ』を使用した iPEN 学習法の紹介」
- 10:00-10:10 開会式 **Opening Ceremony (E)** 司会：Makoto KURATA  
 (Kyoto University of Foreign Studies)  
 (201 教室) 挨拶 Greetings  
 Teruhiko KADOYAMA (President of ATEM)  
 Young PARK (President of STEM)  
 Shigeo KAWAMOTO (President of Host School)
- 10:15-10:45 STEM 特別発表 **Special Presentation by STEM (E)** 司会：Chiyomi AMINO  
 (Chubu Gakuin University)  
 (201 教室) PARK Mae Ram (Bukyoung National University)  
**Teaching Intercultural Understanding through Movies:  
 When American Movies Meet with Intercultural Issues**

### 研究発表 Concurrent Sessions

203 教室	204 教室	205 教室	206 教室
司会：大木正明 (大分工業高等専門学校)	Moderator: Takayuki HOKO (Gifu Shotoku Gakuen Junior College)	Moderator: Makoto IMURA (Osaka Institute of Technology)	司会：八尋春海 (西南女学院大学)
10:50-11:20 Session 1			
杉浦綾子 (東京都市大学)	Kazuko ONODERA (Translator)	Keiichi ETO (Tezukayama University)	越智希美子 (松山大学)、鈴木光代 (東京女子医科大学)
英語を使用するビジネス環境における呼称の使用の分析	<b>Movie Dialogues Let the Truth Slip - Understanding of the Japanese &amp; Culture in Transition (E)</b>	<b>Redundant Modal Expressions in English Movies (E)</b>	コミュニケーション・ストラテジーの習得のために一映画に見られる相手への配慮「断り」の場面から—
11:20-11:50 Session 2			
平野順也 (金沢星稜大学)	Natsuki MATSUI (Chulalongkorn University)	LEE Ji-Hyun (Kookmin University)	山口美知代 (京都府立大学)
外部テスト・ライティング問題対策指導法の開発と実践—IELTS・TOEIC Writing テストを中心に—	<b>Learning -ly Adverbs Through Movies: Manner Adverbs and Sentence Adverbs (E)</b>	<b>A Study of the Conversational Control of Phoebe from Friends (E)</b>	『その名にちなんで』と『モンスーン・ウェディング』におけるコード・スイッチングの機能
11:50-12:20 Session 3			
野原俊子 (平成国際大学)	Michael JONES (Woosong University)	Shuji NARITA (Osaka University)	三村仁彦 (京都外国語大学)
<b>Screenplay</b> を用いた学習者中心型授業の試み	<b>Smart Use of Smart phones: QR Codes in the Classroom (E)</b>	<b>Dubbing of a Subtitled Movie (E)</b>	動画共有サイトの有用性とインタビュー／トーク動画の活用例

12:20-13:00 昼食 Lunch (A 校舎地下食堂または 208 教室)

13:00-13:10 **ATEM 総会 General Meeting** 司会：亀山太一 (岐阜工業高等専門学校)  
 (201 教室) 会計報告：新田晴彦 (専務理事)  
 会則改訂等報告：塚越博史 (副会長)  
 優秀論文賞表彰：角山照彦 (会長)

13:10-14:00 **北海道支部特別発表** 司会：大木正明 (大分工業高等専門学校)  
**Special Presentation by Hokkaido Chapter**  
 (201 教室) 松田愛子 (翻訳者)、三浦寛子 (北海道工業大学)、水島梨紗 (札幌学院大学)  
 台詞・字幕・吹替に注目した映画教材化の試みー異文化への気づきを促す指導ー

**研究発表 Concurrent Sessions**

203 教室	204 教室	205 教室	206 教室
司会：中村成徳 (西南女学院大学)	Moderator: Kei YOSHIMURA (Kagoshima Women's Junior University)	Moderator: Sae MATSUDA (Setsunan University)	司会：山下友子 (久留米大学)
14:00-14:30 Session 4			
山本五郎 (広島大学)	Hironobu OKAZAKI (Akita Prefectural University) Haruhiko NITTA (Senshu University) Kazuhiko KIDO (International Pacific University) Eri FUKUDA (Soka University)	RHO Yoon-Ah (Mokwon University)	山内 圭 (新見公立大学)
映画英語コーパスを用いた相槌表現 Absolutely の考察	<b>Japanese Comic Books and Animation as English Language Material (E)</b>	<b>How Do We Define Authenticity? - Focusing on Corpus Linguistics (E)</b>	介護福祉士養成課程における映画を利用した高齢者理解について
14:30-15:00 Session 5			
西川眞由美 (摂南大学)	KIM Hye-Jeong (Seoul National University of Science and Technology)	Teruhiko KADOYAMA (Hiroshima International University)	岡本俊裕 (京都外国語大学)
映画で学ぶ of course の語用論	<b>A Contextual Meaning of a Grammatical Construction in a Movie (E)</b>	<b>Developing e-Learning Course Materials Utilizing Movies in the Public Domain - Does it help increase students' out-of-classroom study time? - (E)</b>	『ハリー・ポッターと賢者の石』の冒頭、Dumbledoreは何をしているのか? - 映像に織り込まれた言葉からの考察 -

**シンポジウム & 研究発表 Concurrent Symposiums (Bilingual) & Additional Sessions**

201 教室	202 教室	203 教室
司会 Moderator：小林明子 (九州産業大学) Akiko KOBAYASHI (Kyushu Sangyo University)	司会 Moderator：秋山敏晴 (北海道工業大学) Toshiharu AKIYAMA (Hokkaido Institute of Technology)	司会：山本五郎 (広島大学)
15:00-16:00 シンポジウム Symposiums		15:00-15:30 Session 6
藤倉なおこ (京都外国語大学) Naoko FUJIKURA	花光里香 (早稲田大学) Rika HANAMITSU (Waseda University)	濱上桂菜 (大阪大学大学院)

(Kyoto University of Foreign Studies) 國友万裕 (同志社大学) Kazuhiro KUNITOMO (Doshisha University) 杉浦清文 (神戸大学) Kiyofumi SUGIURA (Kobe University)	清水純子 (慶應義塾大学) Junko SHIMIZU (Keio University) 大月敦子 (相模女子大学) Atsuko OTSUKI (Sagami Women's University)	学習者の構文理解を目指して—英語の移動表現を出発点に一
<b>【関西支部企画】</b> presented by Kansai Chapter 映画で学ぶジェンダーと文化 (Gender and Culture in Movies)	<b>【東日本支部企画】</b> presented by Higashinihon Chapter 映像を読み取る力—異文化理解とメディア・リテラシー— (The Development of Intercultural Understanding and Literacy through Movies)	15:30-16:00 Session 7
		小林 翠 (大阪大学大学院)
		効果的なイディオム指導法—英語進展表現 more and more を例に一

16:05-17:25 特別講演 **Special Lecture (Bilingual)** 司会：佐藤弘樹 (ラジオパーソナリティ)

(201 教室) ジェフ・バーグランド (京都外国語大学教授、タレント、作家)

Prof. Jeffrey L Berglund (Kyoto University of Foreign Studies)

映画で学ぶ異文化コミュニケーション

**Movies in the Intercultural Communication Classroom**

17:25- 閉会式 **Closing Ceremony (E)** 司会：Hiroki SATO (Radio Personality)

(201 教室) 挨拶 Greetings

Yoshiyuki FUJIE (Chair of the 18th ATEM National Conference Committee)

17:45- 懇親会 **Reception Party** 司会：Shin WATANABE (Reitaku University)

(A 校舎食堂) 挨拶 Greetings

Hitoshi YOKOYAMA (Kyoto Women's University)

## その他

会員の著書を自由に展示できるスペースとして**会員著書展示コーナー**を用意しておりますので、ご希望の方は自著をご持参ください。また、**出版相談コーナー**では、賛助会員出版社が会員の出版の相談に応じます。

## 参加費用

会員 1,000 円、非会員 2,000 円 (当日の資料代を含みます。なお、学部生、大学院生は参加費無料です。ただし受付にて必ず学生証を提示してください)  
なお、懇親会に出席される方は別途懇親会費 (4,000 円) が必要となります。

## アクセス

JR・近鉄「京都」駅よりバスを利用されるのが便利です。

- ・烏丸中央改札口前 バスターミナル

市バス 206、208 または 100 で約 10 分、「東山七条」で下車し東へ徒歩 5 分

- ・八条口前

プリンセスラインバスにて約 10 分、「京都女子大学前」で下車